



Maistrova ulica 10, 1000 Ljubljana

T: 01 369 59 00  
F: 01 369 59 01  
E: gp.mk@gov.si  
www.mk.gov.si

Številka: 614-3/2017/152
Ljubljana, 27. 5. 2019
EVA
<b>GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE</b> <b>Gp.gs@gov.si</b>
<b>ZADEVA:</b> Zaključno poročilo o delu Sveta za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij – predlog za obravnavo
<b>1. Predlog sklepa vlade:</b>
Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) je Vlada Republike Slovenije na ... redni seji dne .... sprejela naslednji:  <p style="text-align: center;">SKLEP</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Zaključnim poročilom o delu Sveta za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij.</li><li>2. Vlada Republike Slovenije je ugotovila, da je Svet za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij izpolnil svoje naloge in da je prenehal delovati.</li></ol> <p style="text-align: center;">Stojan Tramte GENERALNI SEKRETAR</p>
<b>PREJMEJO:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ministrstvo za kulturo</li><li>– Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport</li><li>– Ministrstvo za javno upravo</li><li>– Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo</li><li>– Institut »Jožef Stefan«</li><li>– Univerza v Ljubljani</li><li>– ZRC SAZU</li></ul>
<b>2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:</b>
///
<b>3. a Osebi, odgovorni za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:</b>
– dr. Simona Bergoč, sekretarka, vodja Službe za slovenski jezik na Ministrstvu za kulturo, in – Irena Grahek, analitičarka, Služba za slovenski jezik, Ministrstvo za kulturo.

<b>3. b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:</b>				
//				
<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu Državnega zbora:</b>				
//				
<b>5. Kratak povzetek gradiva:</b>				
<p>Vlada Republike Slovenije je 23. 3. 2017 s Sklepom o ustanovitvi, nalogah in sestavi Sveta za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij št. 00405-2/2017/3 ustanovila Svet za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij (svet). Njegove naloge so bile med drugim usmerjanje nadaljnega razvoja na področju JVT, podpiranje celovitih rešitev na področju digitalizacije slovenskega jezika, obravnavanje in potrjevanje strateških usmeritev na področju JVT v državni upravi, skrb za identifikacijo potreb na področju JVT, določitev smernic glede odprtega dostopa do JVT, dajanje predlogov in pobud Vladi RS v zvezi z nadaljnjim načrtovanjem razvoja JVT ter poročanje Vladi RS o delu sveta enkrat letno.</p> <p>V svojem poročilu za leto 2017 (vlada se je z njim seznanila 10. 5. 2018) je svet povzel svoje dosežke, ki so: priprava zbirnika prispevkov, v katerem so popisani viri, tehnologije in programska oprema s področja govornih tehnologij, s katerimi razpolagajo univerze/fakultete, inštituti, knjižnice, založbe, zavodi, društva ter relevantna podjetja (objavljen na spletu MK), ocena stanja na področju govornih tehnologij »Jezikovni viri za razvoj sistemov jezikovnih tehnologij za slovenski jezik«, pravno mnenje glede uporabe in dostopa do JVT projekta »Sporazumevanje v slovenskem jeziku«, nabor prioritetnih projektov s področja JVT, prizadevanja za odprto dostopnost baze SSKJ in dostopnosti standardov Slovenskega inštituta za standardizacijo, preverjanje možnosti za sistematično gradnjo vzporednega korpusa besedil javne uprave za namene strojnega prevajalnika in objavljeni podatki terminološke zbirke Evroterm na portalu Odprti podatki vlade.</p> <p>Svet za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij je bil zasnovan na delu ministrov prejšnjega mandata; v preteklem letu ni imel sej, zato o svojem delu v času po že omenjenem poročilu ne more poročati, obenem pa ugotavljamo, da je naloge iz svoje pristojnosti opravil.</p>				
<b>6. Presoja posledic za:</b>				
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih			DA/NE
b)	uskklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije			DA/NE
c)	administrativne posledice			DA/NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij			DA/NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki			DA/NE
e)	socialno področje			DA/NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>			DA/NE
<b>7. a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b>				
//				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				

Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II. a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
<b>II. b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
<b>II. c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b>				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
<b>OBRAZLOŽITEV:</b>				
<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):				
– prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,				
– odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,				
– obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:				
<b>II. a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma				

ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II. b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II. b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

**II. b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

**II. c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:**

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II. a in II. b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

**7. b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

(Samo če izberete NE pod točko 6.a.)

**Kratka obrazložitev:**

Gradivo nima finančnih posledic.

**8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:**

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

DA/NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

**9. Predstavitev sodelovanja javnosti:**

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

DA/NE

(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.) /

(Če je odgovor DA, navedite:

Datum objave: .....

V razpravo so bili vključeni:

- nevladne organizacije,
- predstavniki zainteresirane javnosti,

- predstavniki strokovne javnosti.

Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):

Upoštevani so bili:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:

Poročilo je bilo dano .....

Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)

<b>10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:</b>	DA/NE
<b>11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:</b>	DA/NE

**Mag. Zoran Poznič**  
minister

## **Zaključno poročilo o delu Sveta za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij**

Vlada Republike Slovenije je 23. 3. 2017 ustanovila Svet za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij (svet). Njegove naloge so bile med drugim usmerjanje nadaljnega razvoja na področju JVT, podpiranje celovitih rešitev na področju digitalizacije slovenskega jezika, obravnavanje in potrjevanje strateških usmeritev na področju JVT v državni upravi, skrb za identifikacijo potreb na področju JVT, določitev smernic glede odprtega dostopa do JVT, dajanje predlogov in pobud Vladi RS v zvezi z nadaljnjim načrtovanjem razvoja JVT ter poročanje Vladi RS o delu sveta enkrat letno.

V svojem poročilu za leto 2017 (vlada se je z njim seznanila 10. 5. 2018) je svet povzel svoje dosežke, ki so: priprava zbirnika prispevkov, v katerem so popisani viri, tehnologije in programska oprema s področja govornih tehnologij, s katerimi razpolagajo univerze/fakultete, inštituti, knjižnice, založbe, zavodi, društva ter relevantna podjetja (objavljen na spletu MK), ocena stanja na področju govornih tehnologij »Jezikovni viri za razvoj sistemov jezikovnih tehnologij za slovenski jezik«, pravno mnenje glede uporabe in dostopa do JVT projekta »Sporazumevanje v slovenskem jeziku«, nabor prioritetnih projektov s področja JVT, prizadevanja za odprto dostopnost baze SSKJ in dostopnosti standardov Slovenskega inštituta za standardizacijo, preverjanje možnosti za sistematično gradnjo vzporednega korpusa besedil javne uprave za namene strojnega prevajalnika in objavljeni podatki terminološke zbirke Evroterm na portalu Odprti podatki vlade.

Svet za spremljanje razvoja jezikovnih virov in tehnologij je bil zasnovan na delu ministrov prejšnjega mandata ter je naloge iz svoje pristojnosti opravil, zato v preteklem letu ni imel sej in o svojem delu v času po omenjenem poročilu ne more poročati.